

Marullo



Corporation de la Municipalité de La Nation
Corporation of The Nation Municipality


MEMO

AUX: RÉSIDENTS DE FOREST PARK
DE : MUNICIPALITÉ DE LA NATION
DATE : LE 14 OCTOBRE 2010
OBJET : EMBRANCHEMENT AU SYSTÈME D'ÉGOUTS SANITAIRES

Tous les résidents dans les limites de Forest Park peuvent faire leur embranchement permanent à partir du 14 octobre 2010 moyennant l'obtention de leur permis à la municipalité (qui a déjà été posté). Nous demandons aux gens qui n'ont pas encore fait leur demande de permis, de le faire le plus tôt possible.

Vous devez communiquer avec Lecompte Engineering pour votre inspection au **613 236-6662**. Veuillez noter que vous devez vider et remplir votre fosse septique avec du sable et remettre une preuve à l'inspecteur. Le travail doit être complété par le 30 juin 2011.

Nous vous remercions pour votre patience.


Mary J. McCuaig, AMCT
Directrice générale/greffière

p.j.

Feuille de spécifications
Copie du plan tel que construit (pour ceux qui ont leur permis de raccordement d'égouts sanitaires)



Corporation de la Municipalité de La Nation
Corporation of The Nation Municipality

MEMO

TO: RESIDENTS OF FOREST PARK

FROM: THE NATION MUNICIPALITY

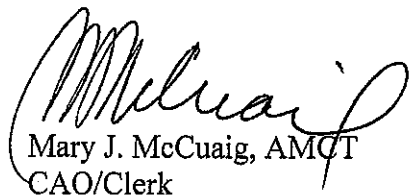
DATE: OCTOBER 14TH, 2010

SUBJECT: SANITARY SEWER HOOK-UPS

All residents within the limits of Forest Park may proceed with the final hook-ups commencing October 14th, 2010, provided they have obtained their permits from the municipality (which has already been mailed). For those who have not yet applied for the permit, please do so as soon as possible.

Please contact Lecompte Engineering for your inspection at **613 236-6662**. Please remember to empty and fill your septic tank with sand and provide proof to the inspector. Work shall be completed by June 30th, 2011.

Thank you for your patience.


Mary J. McCuaig, AMCT
CAO/Clerk

Encl.

Installation specs sheet
Copy of as-built drawing (for those who have their sanitary sewer connection permit)

**RÈGLEMENTS ET TECHNIQUES DE RACCORDEMENT D'ÉGOUT SANITAIRE À
FOREST PARK**

1. Les permis de raccordement d'égout sanitaire sont exigés avant le début des travaux.
2. Il faut prévenir l'inspecteur des projets de raccordements d'égout sanitaire au moins quarante-huit (48) heures avant le début des travaux au **613 236-6662**.
3. Aucun permis ne sera émis sans l'acceptation préalable au système d'égout sanitaire par l'ingénieur.
4. L'égout sanitaire ne sera pas installé sur le terrain d'un voisin sans avoir obtenu au préalable, un droit de passage de celui-ci.
5. Le service d'égout sanitaire ne peut servir qu'à un seul édifice. Dans le cas de semi-détachés, il faut prévoir deux services d'égouts indépendants.
6. Advenant qu'un édifice soit situé sur la partie avant d'un terrain mais que d'autres édifices soient aussi construits à l'arrière, sur le même terrain, un seul service d'égout sanitaire sera permis seulement et uniquement si tous les édifices en questions appartiennent au même propriétaire.
7. Si un immeuble est situé à l'arrière d'un autre immeuble ou sur un lot entouré d'autres immeubles et qu'aucun système d'égout sanitaire autonome ne peut être installé à l'immeuble situé à l'arrière en passant par une cour, un stationnement ou une allée, dans ce cas seulement il sera permis de raccorder le système d'égout sanitaire de l'immeuble arrière à celui de l'immeuble avant avec l'autorisation écrite de l'inspecteur du système d'égout sanitaire.
8. Tous les matériaux et équipements servant au système de raccordement doivent être sur les lieux de l'excavation avant le début des travaux. L'inspecteur en fera la vérification.
9. Les outils et matériaux suivants doivent être sur place avant de pouvoir commencer le travail:
 - a. Une pompe, ou son équivalent, ayant suffisamment de débit pour permettre d'évacuer l'eau des tranchées,
 - b. une échelle qui permet d'entrer et de sortir des tranchées,
 - c. Tous les matériaux, y compris ceux de plomberie nécessaires à l'installation,
 - d. Aucun coude de raccordement de 90 degrés n'est accepté dans les systèmes de raccordement. Pour être en règle, il faut 2 coudes de 45 degrés ou, mieux encore, un coude à courbe graduelle,
 - e. Gravelle ou sable pour compléter les travaux.
10. La vérification du système d'égout sanitaire d'immeubles doit se faire pendant les heures régulières de bureau (lundi au dimanche de 8:30 à 16:30 heures). Les travaux effectués doivent demeurer découverts et accessibles pour faciliter la vérification de l'inspecteur afin d'en obtenir son approbation.

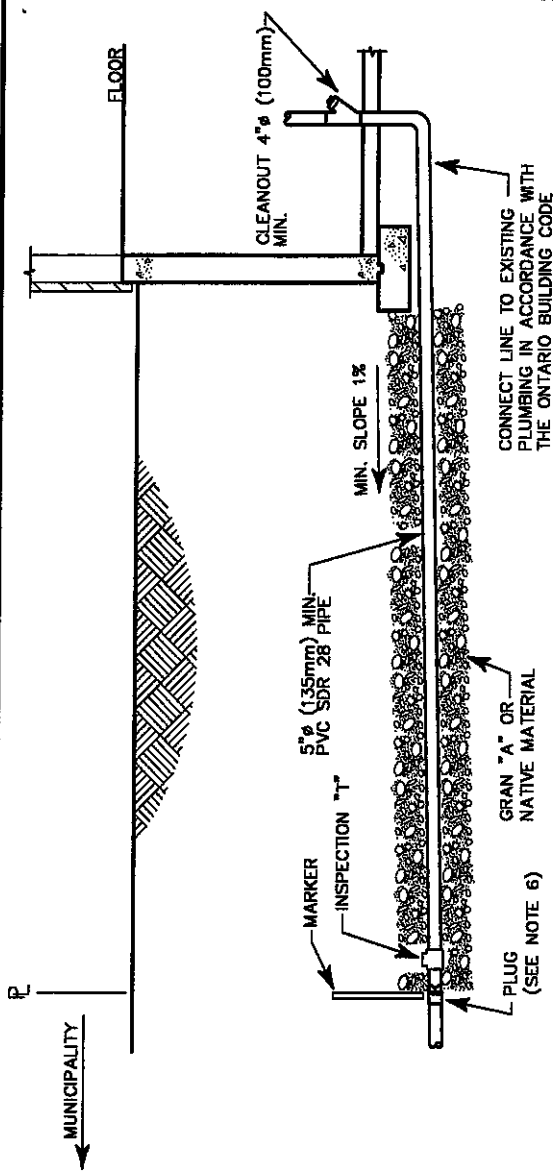
11. Lors de l'installation du système d'égout sanitaire de l'immeuble, il est obligatoire de s'assurer qu'aucune infiltration d'eau sous-terrain ou autre débris ne puissent entrer le système d'égout sanitaire.
12. Il faut couvrir le fond de la tranchée de pierres concassées de 19 mm (3/4 pouces) ou de sable d'au moins 150 mm (6 pouces) d'épaisseur avant d'y déposer les tuyaux. Aux endroits où l'eau peut représenter un problème, il est recommandé d'utiliser de la pierre concassée au lieu du sable.
13. Toute excavation se doit de se conformer à la Loi sur la santé et la sécurité au travail qui stipule que:
 - a. Tous les débris retirés de la tranchée doivent être tenus à une distance d'au moins 600 mm (2 pieds) de ses bords.
 - b. Toutes les tranchées de plus de 1200 mm (4 pieds) de profondeur doivent avoir un ratio (angle) de 1 sur 1 à leurs extrémités supérieures à partir de la ligne de démarcation du 1200 mm (4-pieds). Sinon, il faut utiliser une boîte de tranchée.
14. La qualité et les matériaux de tous les services d'égout sanitaire utilisés doivent être conformes aux normes du Code de la Plomberie.
15. Les tuyaux du service d'égout sanitaire doivent avoir au moins 125 mm (5 pouces) de diamètre. L'entrée à l'immeuble diminuera de 25 mm (1 pouce) de diamètre au système existant.
16. Tous les systèmes d'égout sanitaire d'immeubles doivent recevoir l'approbation de l'inspecteur du projet quant à leur étanchéité.
17. Un 't' ou 'y' sera installé à la limite de propriété.
18. L'inspection et la mise à l'essai de tous les conduits doivent se faire avant de les recouvrir.
19. Après l'inspection et la mise à l'essai, il faut recouvrir les conduits d'au moins 300 mm (12 pouces) de pierres concassées de 19 mm (3/4 de pouces), ou de sable.
20. Le couvert du conduit de nettoyage de l'égout doit être identifié par une perche métallique de 900 mm (3 pieds) attachée à ce conduit et doit se trouver légèrement sous la surface du sol.
21. Si les conduits du système d'égout sanitaire doivent passer sous un stationnement, il faut installer une boîte de soutien autour du conduit de nettoyage.
22. Lorsqu'il faut installer un tuyau d'égout à une nouvelle maison qui n'en avait pas, le propriétaire de la maison doit assumer la responsabilité des frais de raccordement du conduit à partir de la ligne de son terrain jusqu'au système d'égout sanitaire. Il a aussi la responsabilité de remettre le terrain (route etc.) dans son état d'origine à l'intérieur de soixante (60) jours.
23. Advenant que des dommages soient causés au conduit de nettoyage pendant la construction ou le remblaiement, les frais de remise en état seront aussi la responsabilité du propriétaire de la maison.

REVISED COPY - OCTOBER 7th , 2010

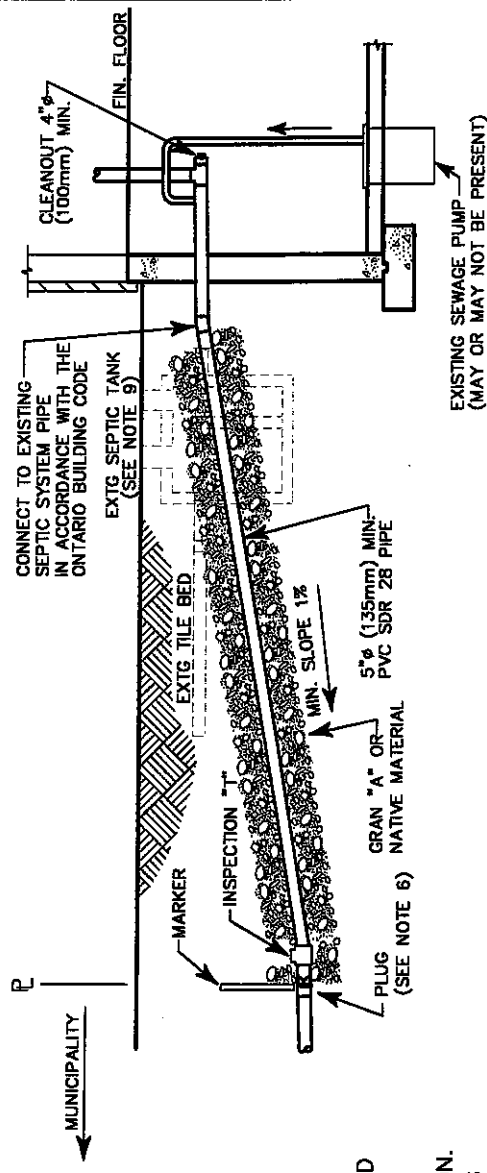
SPECIFICATIONS & REGULATIONS FOR SEWAGE CONNECTIONS IN FOREST PARK

1. Sewer connection permits are required before the installation can proceed.
2. A minimum of forty-eight (48) hours notice must be given to the Sewer Project Inspector at 613-236-6662 before connection can commence.
3. Permits shall not be issued prior to the sewers being approved by the Engineer.
4. Building sewers shall not be installed across the property of another owner without an approved easement.
5. Not more than one building shall be supplied from a single building sewer. For purposes of this specification, a semi-detached dwelling shall be deemed a separate dwelling.
6. Provided that where a building occupies the frontage of a lot and buildings are located in the rear of the said front building, all such buildings may be supplied from one sewer connection provided that all buildings belong to one owner.
7. If a building stands at the rear of another or on an interior lot and no private building sewer connection can be constructed to the rear building through an adjoining alley, courtyard or driveway, the building sewer connection may be extended from the front building to the rear building with the written approval of the Sewer Project Inspector.
8. All necessary equipment to complete the connections must be on the site before the actual excavation begins. This will be verified by the Sewer Project Inspector.
9. The following equipment must be on site before installation of the lines may begin:
 - a) Trash pump or equivalent with sufficient discharge and suction line in order to discharge any water within the trenches.
 - b) A ladder in order to enter the trench or trenches.
 - c) All necessary materials to complete the installation (plumbing fittings).
 - d) Only 45 degree elbows or sweeping bends shall be used for the sewage line where an elbow is required. No 90 degree elbows shall be permitted.
 - e) Sufficient gravel or sand must be immediately available to complete all work.
10. Inspection of building sewers shall be done during normal office hours (Monday to Sunday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.) All work must be left uncovered and convenient for examination until the work is inspected and approved by the Inspector.

11. At no time during the installation of the building sewer shall ground water or any foreign material be allowed to enter the sanitary sewer system.
12. Before any lines are laid, a minimum of 150 mm (6 inches) of 19 mm (3/4 inch) crushed stone or sand must be placed in the trench. In areas where water is a problem, it is recommended that crushed stone be used instead of sand.
13. All excavations must be carried out as identified under the Occupational Health and Safety Act which stated as follows:
 - a) All dirt removed from the trench must be kept a minimum of 600 mm (2 feet) from the edge of the trench.
 - b) All trenches in excess of 1200 mm (4 feet) in depth shall be sloped at 1:1 slope above the 1200 mm (4 foot) mark or a trench box must be used.
14. All building sewers and fittings used shall conform in design and quality to the standard prescribed by the Plumbing Code.
15. Building sewers shall consist of pipe having a diameter no less than 125 mm (5 inches). Building sewers may be reduced in size by 25 mm (1 inch) diameter at existing septic system line.
16. All building sewers must be approved by the Sewer Project Inspector as watertight.
17. Inspection tee to be installed at property line.
18. Inspection and testing of all lines must be completed before any piping may be covered.
19. Upon completion of testing and inspection, lines shall be covered with a minimum of 300 mm (12 inches) of 19 mm (3/4 inch) crushed stone or sand.
20. The sewage cleanout cover must be marked with a 900 mm (3 foot) metal peg clamped to the side of the riser pipe, which is cut off slightly below grade.
21. If the sewage lines are to be run in a driveway, valve box casings should be installed around the sewage cleanout.
22. Where a sewage line is to be connected to a new home where no previous service lines to the property exist, the home owner must accept responsibility for the cost related to run the lines from the sewer to the property line. All road surfaces etc. are to be restored to their original condition within 60 days.
23. Should damage to the sewer cleanout occur during back filling or construction, the homeowner shall incur the cost relating to the repair of these damages.



EXAMPLE No. 1: CONNECTION UNDER BASEMENT FLOOR
(SEE NOTE 10)



EXAMPLE No. 2: CONNECTION TO EXISTING SEPTIC SYSTEM LINE

NOTES:

1. THE HOMEOWNER MUST OBTAIN A SEWER CONNECTION PERMIT FROM THE MUNICIPALITY PRIOR TO CONNECTION
2. USE PVC SDR 28 PIPE EXCLUSIVELY UP TO EXISTING HOUSE PLUMBING
3. INSULATE WITH STYROFOAM SM HI-40 WHERE NECESSARY
4. A BEDDING OF 150mm (6") AND A COVER OF 300mm (12") OF GRANULAR "A" OR SAND SHOULD BE PLACED UNDER & OVER THE PIPE
5. PIPE TRENCH SHOULD BE COMPACTED, ESPECIALLY IF LOCATED IN A LANEWAY TO PREVENT SETTLING
6. PLUG AND MARKER SHALL BE REMOVED PRIOR TO CONNECTION. ALL FOREIGN MATERIAL SHALL BE PREVENTED FROM ENTERING THE SEWER LINE
7. LONG RADIUS ELBOWS SHALL BE USED EXCLUSIVELY AS REQUIRED
8. THE MAXIMUM SPACING BETWEEN CLEANOUTS SHALL BE 30m (98FT 5 in.) FOR 5" (135mm) PIPE
9. HAVE EXISTING SEPTIC TANK EMPTIED BY A LICENSED CONTRACTOR AND FILLED WITH SAND.
10. CONNECTION UNDER BASEMENT FLOOR MAY REQUIRE CORING THROUGH FOOTING.

HOMEOWNER'S SEWER CONNECTION



PREPARED BY:	DATE:
LECOMPTÉ ENG. LTD.	SEPT. 2010
SCALE:	FIGURE:
N.T.S.	S-210



September 2010 / Septembre 2010

LIST OF CERTIFIED PLASTIC PIPES FOR BUILDING SEWER USE

LISTE DES TUYAUX DE PLASTIQUE QUI SONT APPROUVÉS POUR LES ÉGOUTS SANITAIRES

Type of piping / Type de tuyaux	Standard as seen on the pipe / indiqué sur le tuyau
PVC Injection-Moulded Gasketed Fittings for Pressure Applications	CSA B137.2
Rigid Poly Vinyl Chloride (PVC) pipe for Pressure Applications	CSA B137.3
ABS Drain, Waste and Vent pipe and Fittings	CSA B181.1
PVC Drain, Waste and Vent pipe and Fittings	CSA B181.2
Plastic Drain and Sewer Pipe and Fittings	CSA B182.1
PVC Sewer Pipe and Fittings (PSM type)	CSA B182.2
Profile (Ribbed) PVC Sewer pipe and Fittings	CSA B182.4
Profile Polyethylene Sewer Pipe and Fittings	CSA B182.6

Installation and inspection of sewer connections are to be performed as per municipal regulations and the requirements of the Ontario Building Code.

L'installation et l'inspection du branchement au service d'égout sanitaire doit être effectué selon les dispositions des règlements municipaux ainsi que celles du Code du Bâtiment de l'Ontario.